

GUIA PARA LA PRESENTACION DE CITAS Y REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS: ESTILO APA.

En esta guía se presenta un resumen de las reglas básicas para elaborar referencias y citas bibliográficas de acuerdo al manual de publicaciones de la American Psychological Association (APA), 2010, tercera edición en español, traducción de la sexta en inglés.

El objetivo de esta guía, es proporcionar ejemplos de documentos publicados en forma tradicional o en medios electrónicos.

Es muy importante definir previamente, algunos puntos, de manera de no confundir los siguientes conceptos:

¿En qué se diferencia una cita bibliográfica de una referencia bibliográfica?

Una **cita bibliográfica** es la presentación textual o resumida, de una idea expresada por otro autor que sirve de apoyo a un investigador. La **referencia** por otro lado, es un conjunto de datos relevantes, cómo; autor, año, título, edición, etc. pertenecientes a los documentos anteriormente citados, para facilitar la búsqueda de las fuentes. Normalmente se ubica ordenada alfabéticamente al final de una investigación.

Ejemplos:

Cita bibliográfica:

“Brecha digital es un desfase o división entre individuos, hogares, áreas económicas y geográficas con diferentes niveles socioeconómicos con relación tanto a sus oportunidades de acceso a la tecnologías de la información y la comunicación, como al uso de internet para una amplia variedad de actividades” (Felicié, 2006, p.13)

Referencia bibliográfica:

Felicié Soto, A. M. (2006). *Biblioteca pública, sociedad de la información y brecha digital*. Buenos Aires: Alfagrama.

¿Cuándo estamos cometiendo plagio y autoplagio?

Se considera **plagio**, en el momento en que un investigador **presenta el trabajo de otro** como si fuera suyo. Mientras que se denomina **autoplagio**, cuando se presenta un **trabajo propio** ya publicado, como una **investigación nueva**.

¿Entonces cuándo citar?

Se deberá **citar** cuando aquellas obras cuyas ideas, teorías o investigaciones han influido directamente en su trabajo. Esto puede proporcionar antecedentes fundamentales, sustentar o debatir su investigación.

I. Citación directa de las fuentes

Reproduzca al pie de la letra el material citado directamente del trabajo de otro autor o de otro trabajo previamente publicado. Al citar, siempre indique en el texto el autor, año y la paginación específica de la cita. En caso de material no numerado, anote el número del párrafo e incluya la referencia completa en la lista de referencia.

- Si la cita tiene **menos de 40 palabras**, ésta se coloca entre comillas. En caso de que la cita se situé en medio de la oración, después de cerrar comillas anote inmediatamente la fuente entre paréntesis y continúe con la oración.

Ejemplo:

Según Rivas (1985) "Cuando el hombre razona sobre el principio de libertad y ve que su persona está sujeta a normas de conducta no tolerables es cuando empieza a rebelarse" (p. 175).

- Si la cita aparece **al final de la oración**, cierre el fragmento citado con comillas, e incorpore en seguida la fuente entre paréntesis finalizando con un punto.

Ejemplo:

"Los sistema de visión por computador suelen ser una parte de un sistema global. Así las tarjetas de entrada-salida ayudan a efectuar la integración del sistema con el resto de los dispositivos instalados: robots, autómatas programables, cintas transportadoras, etc." (De La Escalera, 2001, p. 12).

- Cuando un trabajo tenga **hasta cinco autores** cite los autores la primera vez, posteriormente en la siguiente cita solo coloque el apellido del primer autor seguido de un punto y (et al.). En caso de seis autores cite únicamente el apellido del primero seguido de et al.

Ejemplo:

"En todos los niveles, la familia es la institución más importante por medio de la cual el sistema de clases se reproduce" (Worsley et al., 1979, p. 147).

- Si la cita **tiene 40 o más palabras** ésta se escribe en un bloque independiente del texto y sin comillas. Comience el bloque de citas en un nuevo renglón y aplique en **el margen izquierdo una sangría** de aproximadamente **2.54 cm**.

Ejemplo:

Con respecto a la psicología científica, escribe **Luria (1988)**, uno de sus progresos ha sido describir la estructura de la actividad humana y explorar en profundidad la estructura funcional de la percepción y de la memoria, de la actividad intelectual y del lenguaje, del movimiento y de la acción, y su formación ontogenética... Una contribución sustancial al éxito en la solución de esos problemas se ha realizado gracias a la creación de la neuropsicología, una nueva rama de la ciencia cuyo fin único y específico es investigar el papel de los sistemas cerebrales particulares en las formas complejas de actividad mental (**p. 16**).

Cita parafraseada

- Paráfrasis del material, es referirse a una idea contenida en otro trabajo, en este caso se aconseja indicar un número de página o de párrafo.

Ejemplo:

La Programación Neurolingüística (PNL) es una herramienta de trabajo para todas las personas que trabajan con o para las personas. Define **Sambrano (2001)** la PNL como "una serie de técnicas destinadas a analizar, codificar y modificar conductas, por medio del estudio del lenguaje, tanto verbal, como gestual y corporal" (**p.9**).

Ejemplo:

Jaramillo y Moncada (2007) sostiene que la biblioteca pública frente a las nuevas tecnologías, tiene el desafío de incorporar las TIC a sus procesos y con el apoyo de éstas ofrecer los servicios y programas que la sociedad actual necesita y espera (**p.17**).

Citas directas de material en línea sin paginación

- Acredite las citas directas de material en línea indicando el autor, año y número de página entre paréntesis. Muchas fuentes electrónicas no proporcionan los números de páginas. Si los números de los párrafos son visibles, empléelos en lugar del número de página. Utilice la abreviación (**párr.**).

Ejemplo:

Basu y Jones (2007) llegaron al extremo de sugerir la necesidad de un nuevo "marco intelectual para considerar la naturaleza y forma de la regulación en el ciberespacio" (**párr. 4**).

Cita dentro de las citas textuales

- No omitir citas contenidas dentro del material original que se estén citando de manera textual. En este tipo de casos en la lista de referencia se debe colocar, el libro del cual se sacó la cita.

Ejemplo:

En 1975, Korionov afirma:

Para abril de 1971, según cálculos estimados, había en los Estados Unidos 65.000 científicos e ingenieros desocupados. Decenas e incluso centenas de ingenieros formaban filas ofreciendo sus servicios en cuanto se enteraban de que en alguna parte había trabajo. Otros miles abandonan la búsqueda y se dedican a vender zapatos, parcelas en el cementerio o conducen taxis. Uno de cada cuatro químicos del país está desocupado o hace de barman en una cervecería. (Rivas, 1985, p. 78)

Otros casos

Cita interrumpida:

- Use puntos suspensivos (...) para indicar que omitió parte de la cita original. No use puntos suspensivos al principio ni al final de la cita.

Ejemplo:

No existe una sola forma correcta de presentar un trabajo. ... Resulta difícil, al respecto, tratar de formular procedimientos o técnicas que resuelvan esta tarea, pues no se trata de una actividad mecánica sino esencialmente creadora" (Sabino, 1986, pp.179-180).

Información adicional:

- En caso de añadir explicaciones dentro de una cita, utilice corchetes. Por otro lado si quiere enfatizar palabras en una cita, escribálas en cursivas dentro de corchetes.
- Dentro de un texto que aparece entre paréntesis, utilice comas (no corchetes), para destacar la fecha.
- Cuando un trabajo tenga seis o más autores, cite únicamente el apellido del primero, seguido por et al (sin cursiva y con punto después de al). Incluir año de la publicación.

Obras clásicas:

- Cuando una fecha de publicación resulte fuera de lugar, como en los casos de obras demasiado antiguas, **utilice el año de la traducción** que usted utilizó.

Ejemplo:

(Aristóteles, trad. en 1931)

Comunicaciones personales:

- En caso de cartas privadas, memorandos, mensajes electrónicos, correos electrónicos, etc. Citar de la siguiente manera.

Ejemplo:

T.K. Lutes (comunicación personal 18 de abril, 2001)

II. Referencias bibliográficas

Debido a que uno de los fines de las listas de referencia dentro de una investigación es facilitar la búsqueda de las fuentes al lector, es de suma importancia incorporar información que las constituyo, como; año, autor, título, paginación etc. Es por esta razón que es relevante considerar los siguientes puntos a la hora de confeccionar una referencia.

- La lista de referencias se organiza en orden alfabético. Asimismo en las entradas donde se repita el autor se deben ordenar por año, desde el más antiguo a más reciente. Todas las referencias deben tener sangría francesa.
- En caso de que coincidan autores con el mismo apellido, se pueden diferenciar colocando entre corchetes ([...]) el nombre de pila.

A continuación se presenta ejemplos de referencias y su aplicación:

a) Libros

Elementos de referencia de un libro completo:

- Se coloca la edición y volumen según corresponda.

Autor, A. A. (Año). *Título del libro*. Lugar de publicación: editorial.

Ejemplo:

Baradit, Jorge. (2015). *Historia secreta de Chile*. Santiago: Sudamericana.

Libro con edición.

Ejemplo:

Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación* (5a.ed.). México: McGraw Hill.

Referencias con diferentes casos de autores.

Un autor.

Ejemplo:

Sabino, C. (2000). *El proceso de investigación*. Caracas: Panapo.

Cuatro autores, octava edición:

- En caso de hasta 7 autores se utiliza el signo “&” para publicaciones en inglés, o “y” en español entre los dos últimos autores:

Ejemplo:

Selltiz, C., Jahoda, M., Deutsch, M., y Cook, S. W. (1976). *Métodos de investigación en las relaciones sociales* (8a. ed.). Madrid: Rialp.

- En caso de más de **ocho autores**, incluir nombres de los primeros seis, después añadir puntos suspensivos y agregar nombre del último autor.

Autor 1., Autor 2., Autor 3., Autor 4., Autor 5., Autor 6.,... Autor 8. (Año). *Título del libro*. Lugar de publicación: editor o casa publicadora.

Ejemplo:

Bousoño, M., Calcedo, A., Carrasco, J., Agüera L., Martín, M., González-Pinto, A.,...Pérez, V. (1998). *Trastorno Obsesivo-Compulsiv*. Barcelona: Publicaciones Permanyer.

Sin autor:

- En caso de no presentar autor se comienza directamente por el título.

Ejemplo:

The bluebook: a uniform system of citation (15a. ed.). (1991). Cambridge: Harvard Law Review Association.

Autor corporativo.

Ejemplo:

American Psychological Association (2010). *Manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association* (3a. ed.). México: El Manual Moderno.

El autor es el mismo editor:

- En caso de que el autor también sea editor del libro, utilizar la palabra autor en editorial.

Ejemplo:

American Psychological Association (1983). *Publication manual of the American Psychological Association* (3a. ed.). Washington, DC:**Autor**.

Obras del mismo autor en el mismo año.

Ejemplo:

Mora y Araujo, M. (1971a). *El análisis de relaciones entre variables, la puesta a prueba de hipótesis sociológica*. Buenos Aires: Nueva Visión.

Mora y Araujo, M. (1971b). *Medición y construcción de índices*. Buenos Aires: Nueva Visión.

Varios volúmenes.

Ejemplo:

Koch, S. (Ed). (1959-1963). *Psychology: A study of science* (vols. 1-6). Nueva York, NY: McGraw-Hill

Libros electrónicos.

Autor. (Año de publicación). *Título del trabajo*. Recuperado de <http:// dirección de la página Web>

Ejemplo:

Hoyos Vásquez, Guillermo. (2008). *Filosofía de la educación*. (Vol. 29). Recuperado de <http://www.digitaliapublishing.com/visor/18847>

Diccionario.

Ejemplo:

Pequeño Larousse Ilustrado (1978). México: Larousse.

Ejemplo:

Real Academia Española (1992). *Diccionario de la lengua española* (21a. ed.). Madrid: Espasa-Calpe.

Enciclopedia, todos los volúmenes.

Ejemplo:

Cabanne, P. (1993). *Hombre, Creación y Arte* (vols. 1-5). Barcelona: Argos-Vergara

Término definido en una enciclopedia.

Ejemplo:

Antropología (1992). En *Enciclopedia Hispánica* (Vol. 1, pp. 378-383). Kentucky: Encyclopedia Britannica.

b) Capítulo de un libro

Autor, A. A., y Autor, B. B. (Año). Título del capítulo del libro. En A. Editor, B. Editor, y C. Editor (eds.), Título del Libro (pp. xxx-xxx). Lugar: Editorial.

- En caso de que el autor y editor sean los mismos, utilice la palabra “Autor” como nombre del editor.

Ejemplo:

Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, P. (1998). Recolección de los datos. En Autores (Eds.), *Metodología de la investigación* (pp. 233-339). México: McGraw-Hill.

Capítulo de libro en línea con DOI.

Ejemplo:

Strong, E.k., & Uhrbrock, R.S. (1923). Bibliography on job analysis. En L. Outhwaite (Ed. de la serie), *Personnel Research Series: Vol. 1. job analysis and the curriculum* (pp. 140- 146). **doi: 10.1037/10762-000. 9.**

Capítulo de un libro traducido al español, reimpresso por otra fuente.

Ejemplo:

Piaget, J. (1998). Extractos de la teoría de Piaget (Trad. G. Gellerier & J. Langer). En K. Richardson & S. Sheldon. (Eds.), *Cognitive development to adolescence: A reader* (pp. 3-18). Hillsdale, NJ: Erlbaum. (Reimpreso de Manual of child psychology, pp 703-732, por P.H. Mussen, Ed., 1970, Nueva York , NY: Wiley)

c) Publicaciones periódicas

Artículo de revista científica.

Autor, A. A., Autor, B. B., y Autor, C. C. (Año). Título del artículo. *Título de la Revista*, xx(x), pp.-pp.

Artículo de revista, volumen 4.

Ejemplo:

Stefan, D. (1997). Sociedades postcomunistas. Transición económica en los países de Europa central y Oriental. *Anales de la Universidad Metropolitana*, 4, 19-27.

Artículo de revista, volumen 3, número de la edición 2.

Ejemplo:

Parra, R. E., y González, A. (1994). Magnetismo en aleaciones metálicas diluidas. *CIENCIA*, 3(2), 67-74.

Ejemplar completo de una revista, con editor.

Ejemplo:

Gauthier-Villars (Ed.). (1973). Opinions et scrutins: analyse mathématique [Número especial]. *Mathématiques et Sciences Humaines*, 43.

Artículo de revista electrónica.

Autor, A. A. (mes, año). Título del artículo. *Título de la Revista, volumen* (número). Doi
XXXXXXXXXX.

- Incluya el identificador DOI si la publicación lo posee, en caso de que no exista alguno asignado, utilice el siguiente formato “Recuperado de <http://> dirección de la página Web”.

Artículo de revista.

Ejemplo:

Pereira, J. E. (mayo, 2000). Apostando al futuro. *RELI* . (85). Recuperado de <http://www.reli.org>

Artículo de periódico

Autor, A. A. (fecha mostrada en la publicación). Título del artículo. *Nombre del periódico*, pp. Número de páginas.

Artículo de diario.

Ejemplo:

Lugo, O. (11-18 de febrero de 1993). Viernes de un Andariego. *Quinto Día*, pp. 27.

Artículo de periódico en línea.

Autor, A. A. (fecha mostrada en la publicación). Título del artículo. *Nombre del periódico*. Recuperado de <http://> dirección de la página Web

Artículo de periódico línea, sin autor.

Ejemplo:

Chile lidera generación de basura per cápita en Sudamérica (13 de octubre 2016). *La Tercera*. Recuperado de <http://www.latercera.com/noticia/chile-lidera-generacion-basura-per-capita-sudamerica/>

d) Medios electrónicos y audiovisuales

En caso de software, instrumentos de medición:

Propietario de los derechos de autor, A. A. (Año) Título del programa (número de versión)
[Descripción del material]. Lugar: Nombre del productor.

Software:

- No colocar en cursiva el nombre del software, exceptuando el título de un grupo de datos.

Ejemplo:

Norusis, M. J. (1988). SPSS/PC advanced statistics (v2.0) [software de computación]. Chicago: SPSS Inc.

Medios audiovisuales

Películas.

Productor, A.A. (Productor), & Director B.B. (Director). (Año) *Título de la película*
[Película]. País de origen: Estudio.

Ejemplo:

Eichinger, B. (Productor), & Tykwer, T. (Director). (2006). *El perfume: historia de un asesino*. [Película].
Alemania: Constantin Film.

Grabación de música.

Escritor, A. (Año de Copyright). Título de la canción [Grabada por B.B. Artista si es distinto
del escritor]. En *Título del álbum* [Medio de grabación: CD, disco, DVD, ETC.]
Lugar: Sello discográfico. (Fecha de grabación si es distinta a la fecha de Copyright).

Ejemplo:

Parra, V. (1966). Gracias a la vida. En *Las últimas composiciones*. [Medio de grabación: disco.] Chile: RCA
Victor.

e) Otras referencias

Tesis

Apellido, A. A. (Año). *Título*. (Tesis o Doctorado). Nombre de la Institución, Lugar.

- *En caso de utilizar una tesis en línea colocar después de: **Lugar. Recuperado de**
http:// dirección de la página Web

Ejemplo:

Dávila, A. (1999). *Cortos del cine venezolano*. Trabajo de grado, Ingeniería de Sistemas. Universidad Metropolitana, Caracas.

Manuscrito inédito con una institución citada.

Ejemplo:

Paniagua, M. (1988). *Análisis del comportamiento del comprador y vendedor industrial*. Manuscrito inédito, Escuela Superior de Comercio y Administración, Instituto Politécnico Nacional, México.

Ley.

Ejemplo:

Ley N° 17.336. Diario Oficial de la República de Chile, Santiago, Chile, 02 de octubre de 1970.

Carta de compilación privada.

Ejemplo:

Zacharius, G.P. (15 de agosto de 1953). [Carta para William Rickel (Trad. W. Rickel)]. Copia de posesión de Hendrika Vande Kemp.

Correo electrónico.

Autor, A. A. (día, mes, año). Título del mensaje [Descripción de la forma]. Recuperado de <http://www.xxx.xxx>

Ejemplo:

R. Vargas. 2004, 1 marzo). Reservación hotel. [Correo electrónico]. Recuperado de (kea2000@cantv.net).

Trabajo presentado en un congreso, recuperado en línea:

Ejemplo:

Zapata Cárdenas, C. A. (2006). La biblioteca pública frente al dilema de reducir la brecha digital: estamos frente a un imposible. Trabajo presentado en I Congreso de Bibliotecas Públicas de Chile, Santiago de Chile. Recuperado de http://www.dibam.cl/dinamicas/DocAdjunto_648.pdf

Bibliografía

American Psychological Association (2002). *Manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association* (2a. ed.). México: El Manual Moderno.

American Psychological Association (2010). *Manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association* (3a. ed.). México: El Manual Moderno.